

BULAG n° 25 - 2000

La Traduction et le Traitement Automatique des Langues

PRESENTATION Sylviane CARDEY.....	1
DE LA TRADUCTION AUTOMATIQUE À L'AUTOMATISATION : PARCOURS HISTORIQUE Jacqueline LÉON.....	5
TRADUCTION AUTOMATIQUE ET INTERNET : QUELQUES PROBLEMES Henri MADEC	23
REPRÉSENTATION DU SENS DANS LES SYSTÈMES DE TION AUTOMATIQUE Florentina ARMASELU.....	47
LA TRADUCTION AUTOMATIQUE ET LE PROBLEME SYNTAXIQUE Abdelouafi GHENIMI.....	57
DE L'ANALYSE SYNTACTICO-SEMANTIQUE DU LEXIQUE A LA TRADUCTION AUTOMATIQUE Pierre-André BUVET & Xavier BLANCO	69
TRADUCTION AUTOMATIQUE JAPONAIS-FRANÇAIS : ANALYSE ET TRANSFERT S'APPUYANT SUR LA REPRESENTATION SYNTACTICO-SEMANTIQUE ET SEMANTIQUE Kyoko KURODA.....	89
LA TRADUCTION AUTOMATIQUE DU FRANÇAIS VERS L'ARABE Havtham ALSHARAF	109
VERS LA TRADUCTION AUTOMATIQUE CHINOIS-FRANÇAIS : QUELQUES PROBLEMES LIES AUX PARTICULARITES DU CHINOIS Yilmi SHEN	123
SYSTEME DE TRADUCTION D'EXPRESSIONS POLYSEMIQUES (S.T.E.P.) Dalila LIMAME	135
TRADUCTION AUTOMATIQUE DE LA CONFIGURATION [VERBE+PREPOSITION SPATIALE+NOM DE PAYS]Catherine MAILLOT.....	145
SYMBOLES EN MATHS OU DE NOUVELLES DIFFICULTES POUR LE TAL Yves GENTILHOMME	155